



< 本社移転に伴うサーバーメンテナンスのお知らせ >

お客様各位

平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

このたび、弊社新社屋移転に伴うサーバーメンテナンスにより、2月3日(日)午前1時頃～2月4日(月)午前1時頃まで(約24時間)の間、Webサイトへのアクセス(www.Assetline.com)を一時的に停止させていただきます。

皆さまにはご不便、ご迷惑をおかけいたしますが、ご理解とご協力の程宜しくお願いいたします。

< Announcement of shutdown of networks due to relocation >

Electricity supply at THI Japan head office will be cut off for server maintenance with relocation. Due to this maintenance schedule, access to our web site (www.assetline.com) will not be available from 1:00am (JST), 3rd February (Sun) to 1:00am (JST), 4th February (Mon).

We apologize for any inconvenience caused and appreciate your understanding in this matter.

< 停电导致网络服务中断通知 >

親愛的客戶

因法律規定，敝公司將對電力設施進行例行性的檢驗與維修，2月3日(星期日)凌晨1點到2月4日(星期一)凌晨1點(日时)將暫停電力供應。因此，所有的電話，傳真，電子郵件及網頁的服務(www.assetline.com)也會暫停服務。非常抱歉造成您的困擾與不便，敬請見諒。

< Thông báo về việc tạm ngưng hệ thống do việc di dời >

Việc cung cấp điện tại trụ sở chính của T.H.I sẽ bị cắt để bảo trì cho việc di chuyển. Do lịch trình bảo trì này, việc truy cập vào trang web của chúng tôi (www.assetline.com) sẽ tạm ngưng từ 1 giờ sáng (Giờ Nhật Bản) ngày 3 tháng 2 (chủ nhật) tới 1 giờ sáng (Giờ Nhật Bản) ngày 4 tháng 2 (thứ 2)

Chúng tôi xin lỗi cho bất cứ sự bất tiện nào xảy ra và mong quý khách hàng thông cảm.

株式会社ティ・エイチ・アイ
T.H.I. Corp.